

### I. SECURITE/QUALITE/SAFETY

#### 1- Le Taux d'accident de Travail avec arrêt et sans arrêt (ATA/ATS) :

Le taux d'accident de travail avec arrêt en 2016 nettement en recul par rapport à l'année 2015 s'explique par la sensibilisation renforcée par les équipes HSE et les inspections menées sur le terrain. Mais il est à signaler que le taux d'accident de travail sans arrêt enregistré en 2016 a été supérieur selon plusieurs raisons observées au sein de l'entreprise. Plusieurs facteurs s'expliquent par / **decrease of accident with lost days, however increase of accidents without lost days, due to:**

- ✓ Le manque de formation du personnel / **Lack of employee training on safety**
- ✓ L'absence des procédures au sein de l'entreprise et le niveau moyen du publique sur les bonnes pratiques QHSE / **absence of safety procedures**
- ✓ Le non-respect de la limitation de vitesse observée sur les voies routières, sur site ainsi que dans la ville. / **high driving speed**
- ✓ Le non-respect des consignes de sécurité/ **non respect of safety instructions**
- ✓ Le manque considérable des EPI spécifiques à certaines tâches. / **Lack of specific safety equipment**

#### 2- Les Taux de Fréquence ATA/ATS

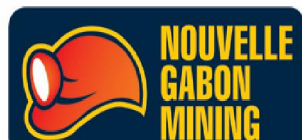
Les taux de Fréquences ATA/ATS, s'explique par le nombre d'heures réalisées au cours de l'année 2016 et surtout le temps d'exposition durant les activités à risque.

#### 3- Le Taux de Gravité (TG):

Le Taux de Gravité enregistré pendant l'année 2016 soit (1.38) supérieur à l'année 2015 (0.51), est relatif à l'activité de construction de l'usine (dangers liés aux tâches).

	Janv -16	Fev- 16	Mars -16	Avr- 16	Mai- 16	Juin- 16	Juil- 16	Août -16	Sept -16	Oct- 16	Nov- 16	Déc- 16	Cumu   2015	Cumu   2016
<b>Heures travaillé es</b>	<b>3856 0</b>	<b>3576 0</b>	<b>4627 2</b>	<b>4382 2</b>	<b>4672 0</b>	<b>4201 9</b>	<b>4216 7</b>	<b>4409 2</b>	<b>4146 0</b>	<b>4798 4</b>	<b>4690 8</b>	<b>5267 2</b>	<b>31488 0</b>	<b>52843 6</b>
Cumul mensuel	3856 0	3576 0	4627 2	4382 2	4672 0	4201 9	4216 7	4409 2	4146 0	4798 4	4690 8	<b>5267 2</b>		
<b>Nombre d'ATA</b>	<b>1</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>1</b>	<b>1</b>	<b>0</b>	<b>1</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>10</b>	<b>4</b>

# RAPPORT D'ACTIVITES/ACTIVITY REPORT

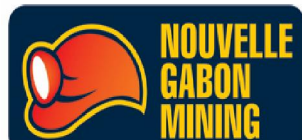


## NGM 2016

Cumul mensuel	1	0	0	1	1	0	1	0	0	0	0	0		
<b>TF ATA</b>	<b>0.02</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>4.48</b>	<b>4.46</b>	<b>0</b>	<b>4.42</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>31,76</b>	<b>7,57</b>
Cumul mensuel	0.02	0	0	4.48	4.46	0	4.42	0	0	0	0	0		
<b>Nombre d'ATS</b>	<b>2</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>10</b>	<b>2</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>3</b>	<b>0</b>	<b>2</b>	<b>1</b>	<b>0</b>	<b>1</b>	<b>20</b>
Cumul mensuel	2	0	0	10	2	0	0	3	0	2	1	0		
<b>TF ATS</b>	<b>0.05</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>44.84</b>	<b>8.93</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>12.93</b>	<b>0</b>	<b>8.36</b>	<b>4.14</b>	<b>0</b>	<b>3,18</b>	<b>37,84</b>
Cumul mensuel	0.05	0	0	44.84	8.93	0	0	12.93	0	8.36	4.14	0		
<b>Nombre de jours d'ITT</b>	<b>30</b>	<b>50</b>	<b>28</b>	<b>80</b>	<b>19</b>	<b>82</b>	<b>15</b>	<b>51</b>	<b>102</b>	<b>66</b>	<b>73</b>	<b>135</b>	<b>160</b>	<b>731</b>
Cumul mensuel	30	50	28	80	19	82	15	51	102	66	73	135		
<b>TG (Taux de gravité)</b>	<b>0.77</b>	<b>1.40</b>	<b>0.60</b>	<b>1.82</b>	<b>0.41</b>	<b>1.95</b>	<b>0.35</b>	<b>1.15</b>	<b>2.46</b>	<b>1.37</b>	<b>1.55</b>	<b>2.56</b>	<b>0,51</b>	<b>1,38</b>
Cumul mois	0.77	1.40	0.60	1.82	0.41	1.95	0.35	1.15	2.46	1.37	1.55	2.56		

### Formules de calcul utilisées:

- **TF ATA** = (Nombre d'Accidents de Travail avec Arrêt/Heures travaillées 12mois) x 1 000 000
- **TF ATS** = (Nombre d'Accidents de Travail Sans arrêt/Heures travaillées 12mois) x 1 000 000
- **TG** = (Nombre de jours perdus par Incapacité Temporaire de Travail/Heures travaillées) x 1000



## II. PROJECT

### 1. Project Background

The deposit was identified in beginning of 2000, and has been the subject of several studies and drilling campaigns over the years. The recent studies were performed by CVRD (Vale) from 2003 to 2006 and BHP Billiton in 2007-2013 (**Error! Reference source not found.**).

Nouvelle Gabon Mining SA acquired the rights to the deposit in December 2<sup>nd</sup> 2013, pursued the exploration works, and started to develop mine infrastructure as well as construction of processing plant.

The Projects Division (DP) of Nouvelle Gabon Mining SA (NGM) was created in early 2016 for the execution of the greenfield Project in accordance with the global standard PMBOK.

The Project is implemented by NGM in a sequence of stages, the timing of which is determined by funding availability with ultimate target capacity of 2 Mtpa. Phase I aimed to build the manganese processing plant of 300,000 tpa construction and required additional preparation of related infrastructure (tailings dam, water and power supply, roads, administrative and maintenance infrastructure).

The purpose of the present report is to give an overview of the Project progress in 2016, breaking it down into scope elements, actual schedule and cost, as well as organization transformation to ensure commercial operation of Phase I facilities.

The scope of Phase I Project included:

- Processing Plant with capacity of 300,000 tpa of 38-42% manganese production;
- Tailings Dam;
- Power Supply by diesel-generators;
- Water Supply;
- Roads, including haul road to Franceville train terminal;
- Administrative and maintenance infrastructure.

### 2. Fulfilling of Project Objectives in 2016

The project execution strategy adopted by NGM at the beginning of 2016 was to utilize in-house project management and technical team with suitable proven experience to manage the execution of the project and was responsible to verify the project design, to purchase supplies, equipment and services, and was managing the construction of the

# RAPPORT D'ACTIVITES/ACTIVITY REPORT



## NGM 2016

---

facilities through to mechanical completion and commissioning. The engineering design companies that previously were employed by BHP Billiton were contracted to ensure engineering assistance, erection supervision and commissioning. The project's execution procurement support has been ensured by an in-house procurement and logistics team.

The construction was carried out by international contractors such as Friedlander/GEAI along with regional companies such as CETRA Gabon, SAEBTP, DG Multiservices on either fixed price or unit price contracts. The contractors used mostly local labour with international specialists on supervising level. Partly, construction was ensured by in-house resources such as bulk earth works, drilling, and mechanical erection. The use of in-house local labour involved substantial training programs to increase the skills levels available. All personnel was trained in safe work practices.

The major works were contracted as follows:

- Engineering assistance, erection supervision and commissioning:
  - DRA Global on processing plant, electrical generation, transmission and distribution;
  - AURECON on geotechnical design, access and haul roads, interim tailings disposal facility, ancillary facilities, water abstraction and reticulation.
- Construction:
  - Bulk earth work – in-house;
  - Haul road construction – in-house;
  - Interim tailing disposal facility – in-house;
  - Water abstraction and reticulation – partially in-house and by Friedlander (Ortec Group, France);
  - Electrical generation, transmission and distribution – by Friedlander (Ortec Group, France);
  - Piling – CETRA Gabon (Libreville, Gabon);
  - Civils, concrete work – SAE BTP (Moanda, Gabon);
  - Steelwork, Mechanical, Plate work, Piping (SMPP) and the Electrical, Control and Instrumentation (EC&I) – Friedlander (Ortec Group, France);
  - Administration office construction, renovations – DG Multiservices (Franceville, Gabon).

### **3.1 Processing Plant**

The process that has been selected by DRA based on the laboratory and the pilot plant test works to recover manganese is illustrated in Figure 1 Process Flow Diagram.

The process plant includes a primary and secondary crushing, scrubbing and screening, DMS (dense media separation) cyclone and DMS drum plant, degrit plant, product and discard handling area, water reticulation, services of FeSi make-up, flocculate plant and compressed air.

# RAPPORT D'ACTIVITES/ACTIVITY REPORT

## NGM 2016

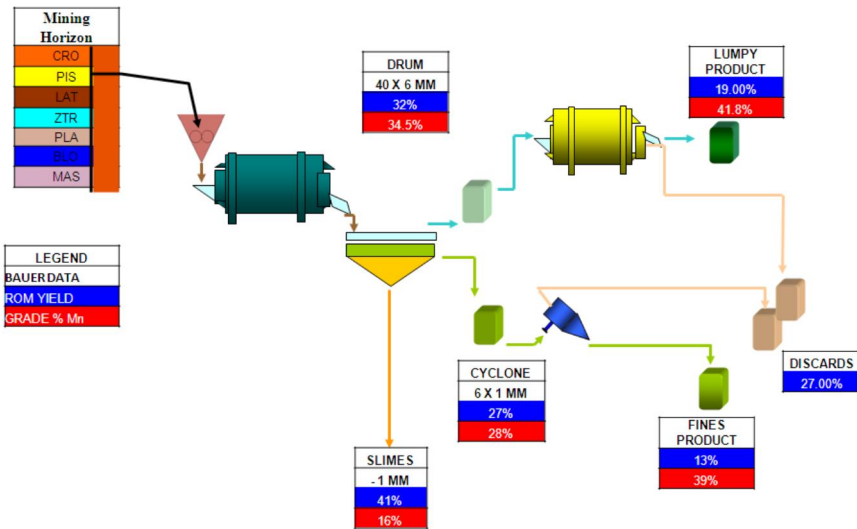
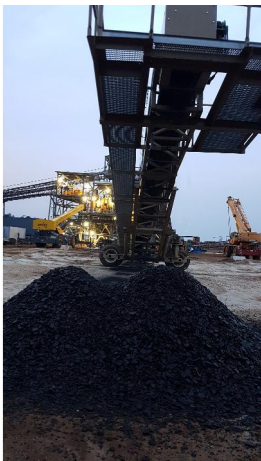


Figure 1 Process Flow Diagram

The areas 100 (“ROM and Primary Crushing”) and 200 (“Scrubbing, Screening and Secondary Crushing”) have been running weeks 49 and 50 and the scrubbed material inventory was built in feed bins.

The cold commissioning is completed at areas 300 (“Dense Medium Cyclone Plant”) and 400 (“Dense Medium Drum Plant”) and FeSi first load started on 16<sup>th</sup> December.

The first production of lump product was registered on 18<sup>th</sup> December out of area 400.



NOUVELLE GABON MINING	
<b>TEST REPORT</b>	
Reference No. NGM/LAB/PLA/00005	Date Reporting :20.12.2016
Date of Sample received:19.12.2016	Date of completion:20.12.2016
Description	Manganese Samples
<b>PLANT FINAL PRODUCT SAMPLES</b>	
SAMPLE NO	% OF Mn
<b>DRUM PRODUCT</b>	<b>43.81</b>
<b>DRUM DISCARD</b>	<b>32.42</b>
Note: The results relate only to the samples submitted	
(DR.N.Murali Sivaram) LAB MANAGER	

In terms of technical difficulty, the process water pH is around 6 and active FeSi corrosion is observed. Recompiling all available information it has been concluded that this phenomena was registered at some mines and related mostly to the water quality. In order to ensure operation of the plant, addition of hydrated lime is considered as the most appropriate solution. Additionally, during long shutdowns for maintenance, it has been planned procurement of sodium nitrite.

# RAPPORT D'ACTIVITES/ACTIVITY REPORT

## NGM 2016



It is worth to note that there is no risk on the production of manganese in the budgeted quantities in 2017 and the risk of over consumption of reagents is quite moderate as reagents in OPEX represents only 0.8%.

The processing plant is ready for operation in 2017 with no considerable technical risks that could compromise the production targets. Optimizations (including chemical treatment of the process water with lime) and fine-tuning (to get optimum Mn % in final product) would be finished during ramp-up period as planned in January-February 2017.



### 3.2 Water abstraction

Process water is mainly used as spray and pulping water in the ROM feed section and scrubbing section as well as spray water in the cyclone and drum dense medium plants. The process water is mainly made up from thickener overflow; slimes return water as well as make-up water from the river.

The overall water requirements are about 160 m<sup>3</sup>/h.

# RAPPORT D'ACTIVITES/ACTIVITY REPORT



## NGM 2016

Water supply infrastructure was commissioned in December 2016.



### 2.3 Administrative building

### 2.4 Manganese logistics infrastructure

The main manganese transportation to the international market option includes railway till Owendo port and then sea cargo transportation.

The site is connected to the Trans-Gabon Railway through newly constructed railway siding of 5.1 km at Benguia next to Franceville. The construction by OLAM's subsidiary GSEZ Mineral Port which was completed in July 2016 (*Figure 2*).

RAILWAY – PHASE I	
<ul style="list-style-type: none"><li>• 03 Main Engine</li><li>• 01 Shunting engine</li><li>• 90 wagons for mineral transportation (top open @ 80 MT/Wagon)</li><li>• 04 flat wagons</li><li>• Railway Siding at GSEZ Mineral Port (Track Km = 3.2km)</li><li>• Railway Siding at Franceville track Km= 5.1km</li></ul>	



# RAPPORT D'ACTIVITES/ACTIVITY REPORT

## NGM 2016



Figure 2 Railway Siding in Franceville

At the Phase I, annual port cargo handling capacity will be 3 million tons. Cargo will be handled in parcel size of 2100 DWT by self-propelled barges to feed 45 000 – 50 000 DWT vessels at anchorage.

The arrangement of the port facilities is in *Figure 3*.

PORT AREA – PHASE I
• Area Development 45 Hac
• Barge Berth – 170 Mtr
• Barges ( 2100 DWT) – 04 nos (self propelled).
• Grab loader / unloader – 06 nos
• ADT – 30 MT – 06 nos
• Wheel Loader – 8 CBM – 02 nos
• Wheel Loader – 2 CBM – 01 nos
• Dozer – 01 nos

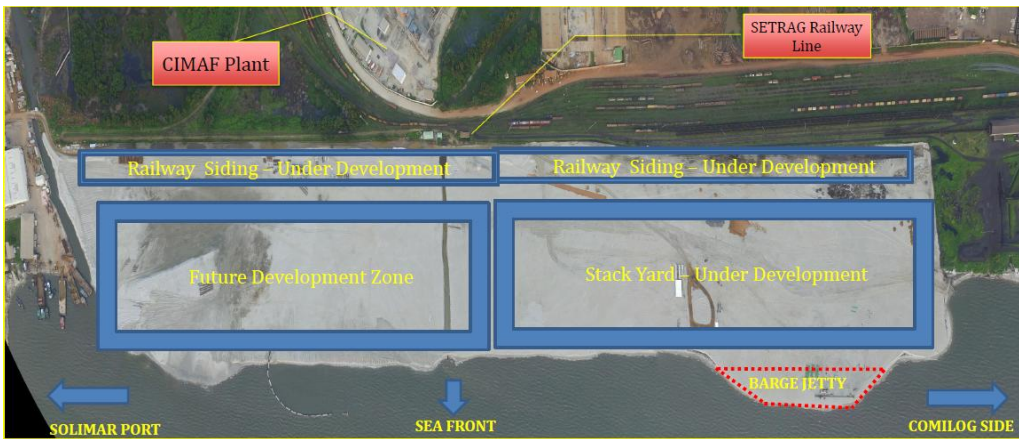


Figure 3 Owendo Port General Arrangement

The completion status of the haul road and interim tailings dam is to be reported in Mining Operations Department.





### III. MINING/MINES

#### Techniques Minières & Performance

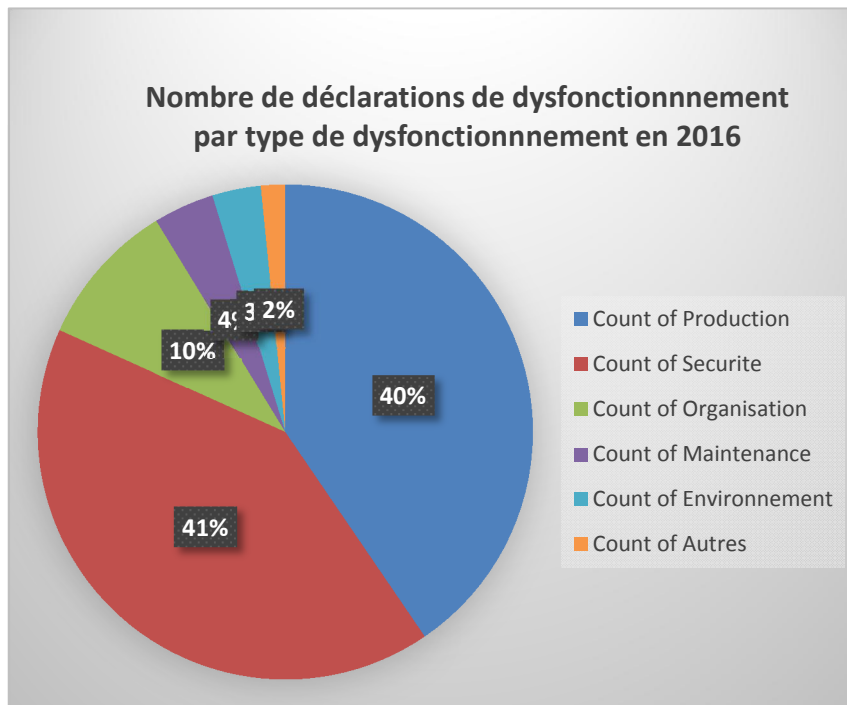
##### HSE:

1. 54 dysfonctionnement ont été rapportés en relation avec la sécurité / **54 security hazards reported in 2016**
2. 4 Incidents ont été signalés par les opérateurs des Opérations Minières / **4 incidents reported for mining operations**
3. 0 Accidents rapportés durant l'année 2016/ **No accident reported in 2017**

Le graphique en secteur ci-dessous montre la statistique sur les dysfonctionnements enregistrés par type de secteur d'activité. Il en ressort pour l'année 2016, 3 points qui devront être améliorés courant 2017:

**The chart below shows the reported hazards in 2016 by sector and the improvements planned for the current year:**

1. Amélioration de l'organisation/ **Improve overall planning**
2. Optimisation de la production/ **optimize production**
3. Optimisation de la sécurité / **optimize security measures**



# RAPPORT D'ACTIVITES/ACTIVITY REPORT



## NGM 2016

Graphique 1: Répartition de dysfonctionnement par type d'activité

### Généralités

L'année 2016 a principalement été marqué par / **2016 Highlights:**

4. Une organisation de la direction des opérations Minières / **Organising the management of mining operations**
5. Une optimisation des talents par le déroulement des formations/ **Further training for staff to improve their skill set :**
6. Deux (2) programmes de formation des opérateurs engins et véhicules Lourds (HM400 et Bulldozer Komatsu) par KOMATSU et SODIM-TP/ **Training for heavy equipment drivers by Komatsu and Sodim TP.**
7. Formations à l'utilisation des logiciels miniers (Surpac, MineSchedule, QGIS)/ **Training on different mining software**
8. Formation et Evaluations des compétences des Mécaniciens par SODIM-TP/ **Training and skill assessment of company mechanics by Sodim TP**
9. Réalisation du Modèle Géologique (ARETHUS Geology, RHC Consulting) pour l'optimisation de l'exploitation Minière. / **Realisation of geological models setup by consultant from Arethuse and RHC**
10. Aménagements des infrastructures à la Base Minière (Aménagement Hangar de maintenance, des bureaux de prise de poste, de la cantine...)/ **Infrastructure set up for mining base (maintenance hangar, offices, canteen.)**

### PLANIFICATION D'EXTRACTION MINIERE:

Le tableau ci-dessous résume l'état d'exploitation des blocs miniers durant l'année 2016:/ **The graph below shows exploitation of mining blocks for 2016**

11. 7 Blocs prêt à produire (travaux de découverte et de contrôle teneur achevés)/ **7 blocks readied for production**
12. 1 bloc en stock et utilisé lors du démarrage de l'usine/ **1 mining block for the start of production at the plant**
13. 5 blocs en découverte de croûte (Travaux de Contrôle teneur achevés)/ **5 Working Blocks for Crute**
14. 2 blocs en autoremblayage / **Landfilling of 2 mining blocks in progress**

Tableau 1: Etat d'exploitation des blocs miniers en 2016

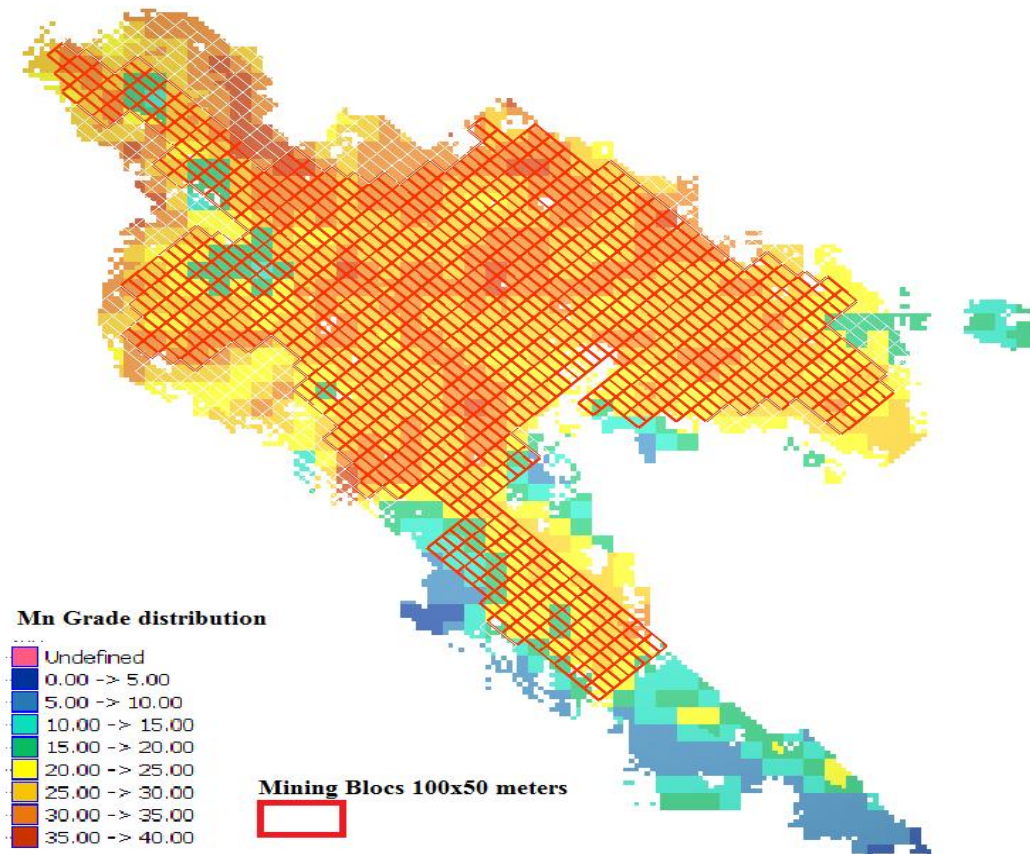


Figure 1: Distribution des teneurs en Manganèse du Plateau Beniomi. Sectorisation du Gisement en blocs miniers d'exploitation

### ASSISTANCE PROJET

Afin d'atteindre l'objectif premier de l'entreprise en 2016 qui consistait à la livraison des infrastructures, plusieurs activités rattachées à la Direction du Projet ont été réalisées par la Direction des opérations Minières. Ci-dessous une liste non exhaustive des principaux infrastructures livrés dans les délais impartis aux Opérations Minières/ ***With the main objective of being to finish construction of the plant, mining operations provided numerous services to the project team. The detailed list of the said works below:***

1. Travaux de terrassement de la Plate-forme usine / ***Earthworks of plant platform***
2. Aménagement Piste de Roulage Beniomi-Lomé et Boumango-Yéné/ ***Road works on mineral transport road***

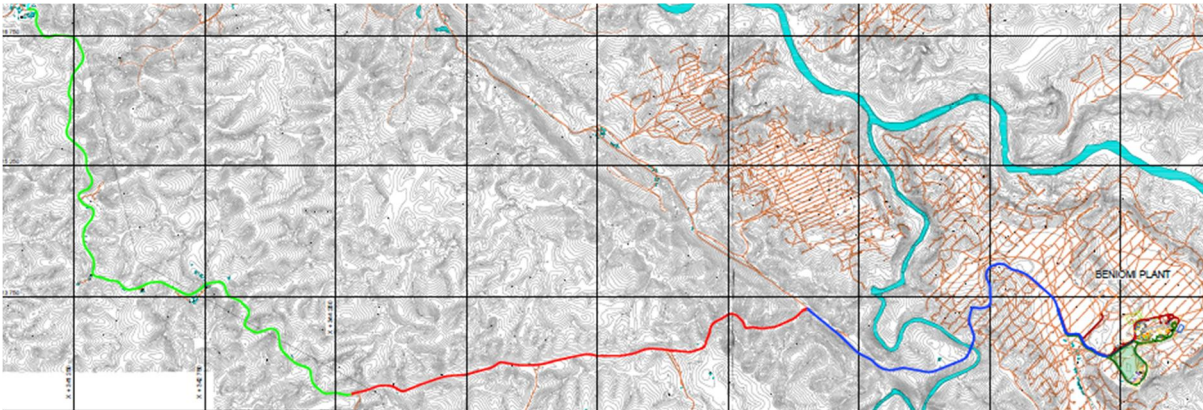


Figure 3 : Vue en plan des pistes de roulage aménagées

### 3. Aménagement Tailing Dam/ *Dailing dam lay out*

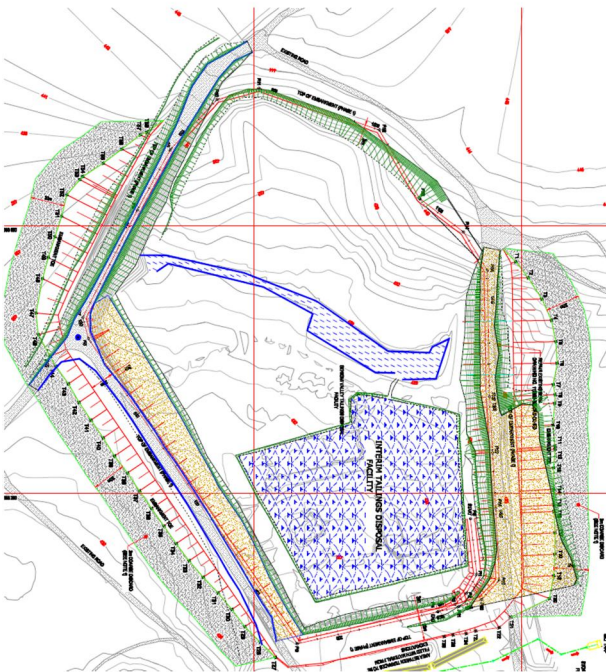
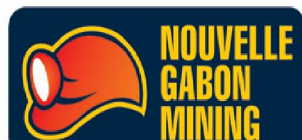


Figure 4 : Plan de recollement entre le projet et les travaux réalisés

# RAPPORT D'ACTIVITES/ACTIVITY REPORT

## NGM 2016



### Géologie

Contrôle teneur :

Le tableau ci-dessous fait état des travaux de géologie réalisés courant 2016/ *The table below show all geology works completed in 2016*

Nombre de Puits Echantillonnés Numbers of Wells Sampled		452
Détail Nombre de Puits Echantillonnés Beniomi Detailed Numbers of Wells Sampled Beniomi		365
Détail Nombre de Puits Echantillonnés Bordeaux Detailed Numbers of Wells Sampled Bordeaux		87
<b>Exploration</b>		
Nombres de Mètres Forés-carottés Meterage of Core drill samples		
<b>Contrôle teneurs-Grade Control</b>		
Nombres de Mètres Forés-carottés Meterage of Core drill samples		458.87

Tableau 2 : Récapitulatif annuel des travaux de géologie

### Extraction Minière

Production Minière/ Mining production :

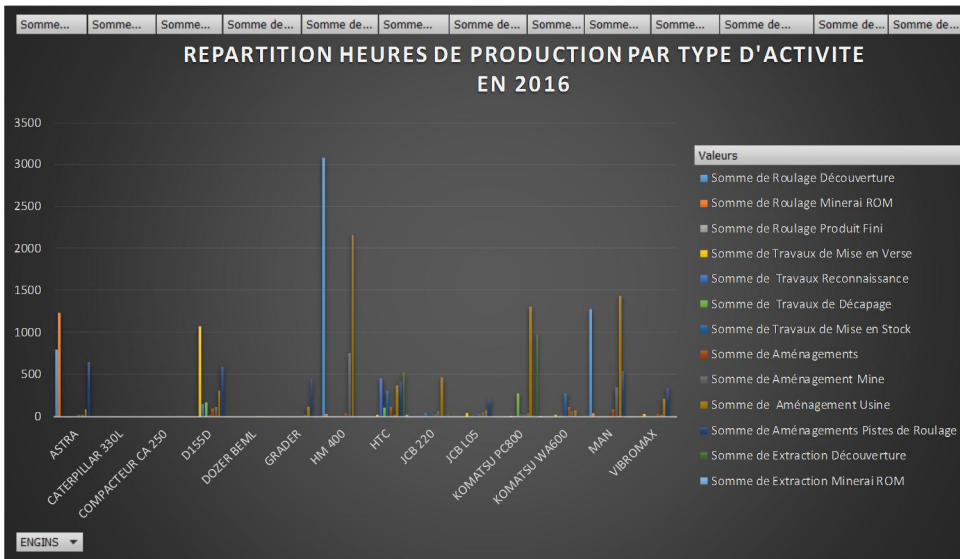
#### 15. Production horaire par type d'activité

Roulage Découverte	Roulage Minéral ROM	Roulage Produit Fini	Travaux de Mise en Verse	Travaux Reconnaissance	Travaux de Décapage	Travaux de Mise en Stock	Aménagements	Aménagement Mine	Aménagement Usine	Aménagements Pistes de Roulage	Extraction Découverte	Extraction Minéral ROM	Total Heure Production
5 137	1 307	-	1 188	650	553	732	588	1 528	6 623	3 281	1 548	22	23 157

Tableau 3: Repartition d'heures de production : 6623 heures apportées au projet soit 28.6% du temps de production./ *Hours allocated to Project department for production (6623 hours/ 28.6 % production time)*

# RAPPORT D'ACTIVITES/ACTIVITY REPORT

## NGM 2016



Graphique 2: Repartition d'heures de production par type d'activités et par type d'engin/

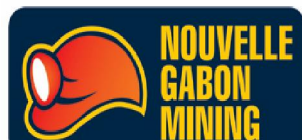
### *Time allocated to production by equipment/ activity*

#### 16. Tonnage par type d'activité

Roulage Minéral. Ore Hauling (Tonnes-Tons)	
Roulage Stérile Terre végétale. Top soil Haulage (Tonnage-Tons)	68500
Roulage Stérile Croûte . Crust Haulage (Tonnage-Tons)	42775
Roulage Stérile Couverture. Cover Haulage (Tonnage-Tons)	319266
Roulage Stérile Cumulé. Waste Haulage Cumulated (Tonnage-Tons)	430541
Auto-remblayage-Backfilling (Tonnage-Tons)	18900
Réhabilitation (Tonnage-Tons)	....
Alimentation Usine . Ore Feed to the Plant. (Tonnage-Tons)	179

Tableau 4 : Quantité de matériaux produit / *Amount material produced*

# RAPPORT D'ACTIVITES/ACTIVITY REPORT



## NGM 2016

### Maintenance Minière

#### 17. Les taux horaires de maintenance

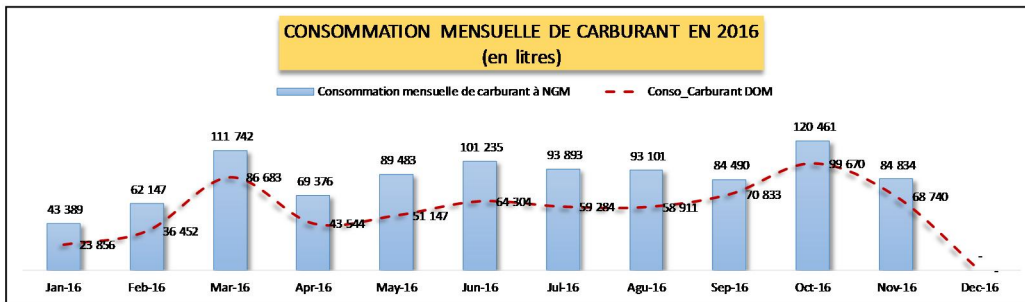
Un important taux horaire de maintenance a été généré courant 2016. Ce taux horaire est principalement dû au temps d'arrêt des camions routiers MAN, du Bulldozer Komatsu D155D, Bulldozer BEML. Les temps d'arrêt enregistrés sont généralement relatifs aux délais logistiques de livraison des pièces détachées. Ci-dessous le tableau récapitulatif des temps d'arrêt des équipements. *Several trucks and a bulldozer registered a significant amount of time immobilized. This was due mainly to long delays in the delivery of spare parts. Please find a recap of idle time for all equipment in 2016*

ENGINS	Total Heure Maintenance	Temps moyen de réparation
HM 400	347	69
MAN	3 485	387
ASTRA	72	9
D155D	1 887	629
DOZER BEML	1 774	1 774
KOMATSU PC800	81	40.25
HTC	641	213.67
JCB 220	27	26.50
CATERPILLAR 330L	1 929	1 929
KOMATSU WA600	395	197.50
JCB L05	55	175
GRADER	6	6
VIBROMAX	22	38
COMPACTEUR CA 250	2 175	6 576
<b>TOTAL</b>	<b>12 894</b>	

Tableau 5 : Répartition des heures de maintenance par catégorie d'engin

#### 18. Consommation de carburant

Durant l'année 2016 nous avons observé une fluctuation importante de consommation en carburant liée à une importante activité de terrassement. Les importantes consommations de carburant des engins miniers pour les mois de mars et d'octobre (Graphique 3) correspondent respectivement aux travaux de terrassement de la plate-forme usine et de l'aménagement du Tailing Dam. Le Graphique 3 ci-dessous résume les consommations mensuelles en carburant de NGM. *The table below shows fuel consumption for the year. A peak was observed in march and October, due mainly to earthworks for the plant platform and construction of the tailing dam.*



## IV. GEOLOGIE

### Plateau BINIOMI (Franceville)

#### I. Géologie Minière

Le département de géologie minière s'occupe de l'exploration sur l'étendue de la concession minière de Franceville, ainsi que le contrôle de teneurs, essentiellement sur le plateau de Biniomi en ce moment, puis évoluera sur les autres plateaux.

De l'exploration au contrôle des teneurs, la méthode utilisée est celle des puits avec rainurages, incluant les levés lithologiques, l'échantillonnage, le contrôle qualité et la gestion des données.

*The geology department is in charge of exploration for the company's mining permit in Franceville region as well as mineral content, mainly in Biniomi plateau at the moment but to include all the others in time.*

*The grooving wells method was used for both the exploration and content works, including lithological dykes, sampling, quality control and data handling.*

#### 1) Minéralisation du plateau de Biniomi

La minéralisation du plateau Biniomi est du style plateau Bangombé (Moanda) c'est-à-dire les schistes noirs supergènes associés et enrichi en oxyde de minerai de Mn. Le minerai principal est le minerai en plaquette.

Le gisement de manganèse de Biniomi se présente sous l'aspect d'une couche superficielle qui affleure au sommet du plateau dont le soubassement est constitué par des ampélites de la partie supérieure du FB1. Il résulte d'une succession de processus géologiques qui commence d'abord par une venue volcanique dans le bassin qui élève le fond géochimique en manganèse, puis une concentration sédimentaire diagénétique dans un faciès carbonaté, enfin une altération superficielle qui enrichit et oxyde le minerai. Les roches mères, carbonatées et manganésifères ont



préalablement subi une décarbonatation, avec concentration relative du manganèse, puis une ré-carbonatation suivie d'un front d'enrichissement absolu en manganèse par la formation de la couche de base. Ce phénomène a été récurrent au cours de l'enfoncement du profil d'altération. Le minerai en plaquette a été formé dans des conditions plus oxydantes au détriment de la couche de base à la suite d'une série de pseudomorphose des oxy- hydroxydes de manganèse et de néoformation des minéraux secondaires (gibbsite, goethite, kaolinite). Au-dessus du minerai à plaquettes se sont développés des horizons de transition et pisolitique moins riches en manganèse. En dessous de l'horizon à plaquettes on rencontre une couche compacte de massif riche en manganèse.

### 2) Description du gisement:

Le profil type du gisement de Biniomi comporte schématiquement du bas vers le haut cinq grands ensembles distincts de la base vers le sommet:

- La roche mère ou substratum constitué des ampélites du FB1;
- L'ensemble manganésifère couche de base ou massif;
- L'ensemble manganésifère de minerai à plaquettes qui constitue l'essentiel du minerai exploité ;
- L'ensemble niveau de transition;
- L'ensemble pisolitique.

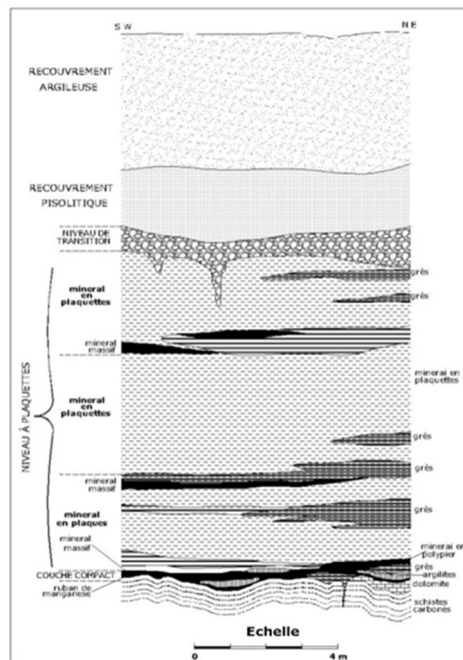


Figure 4: Exemple type de minéralisation du plateau de Biniomi (BHP 2012)

### 3) Travaux du service exploration

# RAPPORT D'ACTIVITES/ACTIVITY REPORT

## NGM 2016



Les travaux d'exploration sur les plateaux Biniomi et Bordeaux ont été faits en complément de ceux effectués par BHP à la maille 100m\*100m pour définir l'enveloppe du gisement et la distribution des teneurs dans le but d'avoir une estimation des ressources exploitables. Ces travaux se résument comme suit:

– Plateau Biniomi

	Janvier-16	Février-16	Mars-16	Avril-16	Total
Echantillons collectés	166	142	176	16	500
Puits échantillonnés	25	26	37	13	101
Echantillons analysés	0	175	218	81	474
Profondeur des puits	179.86	198.24	254.84	65	697.94

**Table 1: Récapitulatifs des travaux d'exploration sur Biniomi**

– Plateau Bordeaux

	Avril-16	Mai-16	Total
Echantillons collectés	40	29	69
Puits échantillonnés	15	61	76
Echantillons analysés	54	70	124
Profondeur des puits	81.08	56.17	137.25

**Table 2: Récapitulatif des travaux d'exploration sur Bordeaux**

4) Travaux du service contrôle géologique et teneurs

Les données d'exploration semblaient indiquer une certaine variabilité spatiale des teneurs du minerai de manganèse. C'est la raison pour laquelle le service contrôle des teneurs a été mis en place, pour vérifier cette variabilité tant à l'échelle d'un puits, qu'à l'échelle d'un bloc minier (100m\*50m).

– Plateau de Biniomi

	Juin-16	Jul-16	Aout-16	Sep-16	Oct-16	Dec-16	Total
Echantillons collectés	112	75	7	61	91	19	365
Puits échantillonnés	38	15	2	28	34	7	124
Echantillons analysés	28	75	0	191	103	0	397
Profondeur des puits	133.31	51.31	7.1	86.09	121.96	25.02	424.79

**Table 3: Récapitulatif des travaux d'exploration sur le plateau Biniomi**

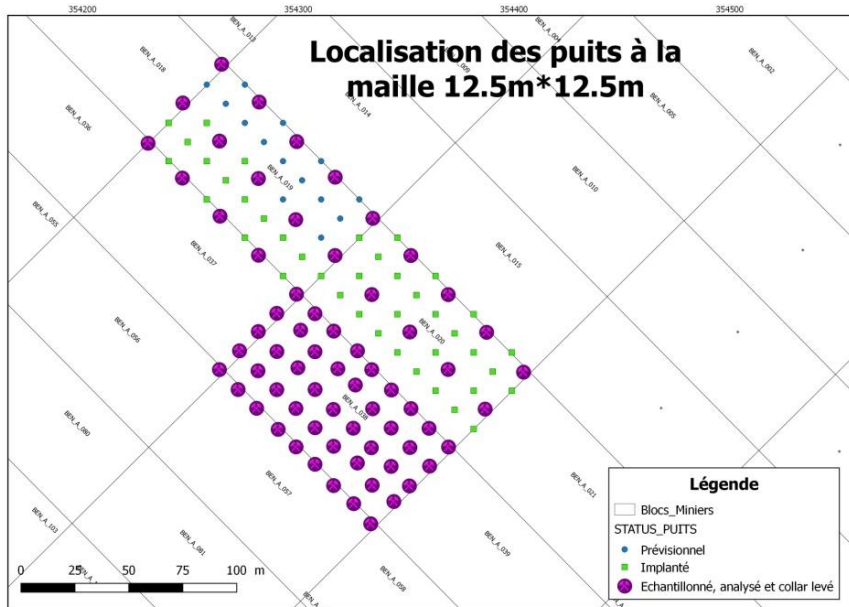


Figure 5: Exemple de travaux de control des teneurs a la maille 12.5m\*12.5m

### 5) Service Forage

En complément des puits du contrôle des teneurs, le service forage procède à des forages destructifs. Chaque forage est fait à une distance de 1m par rapport au puits. Les détails, voir tableau ci-dessous.

	Jun-16	Jul-16	Aout-16	Sep-16	Oct-16	Total
Echantillons collectés	44	6	6	28	37	121
Puits échantillonnés	44	6	6	28	37	121
Echantillons analyses	7	6	6		40	59
Profondeur forée	166.05	22.6	22.34	97.68	150.20	458.87

### V. PROCUREMENT & LOGISTICS

#### Warehouse/Magasin:

Year 2016 end closing balance/ *Solde au 31/12/2016*: 893,405,454.98 CFA

Goods received value/ *Valeur des biens en stock*: 1,730,468,259.28 CFA

Goods issued value: 1,560,789,345.90 CFA

#### Fournisseurs:

<b>NO°</b>	<b>FOURNISSEURS</b>
1	Bolloré Logistics
2	Matec
3	Sodim TP
4	FSL Logistics
5	Sodiex
6	Petro Gabon
7	Tractafric
8	Setrag
9	Olam
10	DRA Engineering SA
11	Friedlander Mechanical
12	Aurecon Engineering
13	Weir Minerals
14	Sandvik
15	Warman Pumps
16	CompAir
17	Franklin Electric
18	SGTP
19	Total
20	Bouyges
21	Ceca Gadis
22	Alliance

Le department Achat et Logistique a ete etablie en 2016 et s'est attelé à developper et mettre en place de des procedures. Des fournisseurs internationaux ont ete selectionnés et la partie logistique a ete organisée pour mieux gerer le transport et la livraison des pieces detachées et equipements destinés à l'usine en construction. L'entrepôt a été réaménagé et un inventaire de stock mis en place, ainsi qu'un systeme d'appel d'offre dans la selection des fournisseurs.

# RAPPORT D'ACTIVITES/ACTIVITY REPORT



## NGM 2016

---

*A new department was established in NGM - Procurement and Logistics. New Purchasing practices were developed and implemented. The new area of purchase was added: Europe, South Africa, Asia, India, UK, US. Logistics was successfully organized for transportation and on-time delivery of construction materials and equipment, commissioning parts and consumables for the New Manganese Processing Plant. The Warehousing operations was reorganized. Stock Inventory Management was developed and implemented. Negotiations were performed for selection and purchase of Enterprise Resource Planning System software to administer the company business flow.*

### VI. MOYENS GENERAUX/GENERAL SERVICES

Le présent reporting présente de manière simple et explicite les indicateurs clés qui ont été enregistré courant le milieu d'année 2016.

Ces indicateurs présentent l'état d'avancement des métiers et comporte également des faits marquants pour illustrer les situations observées.

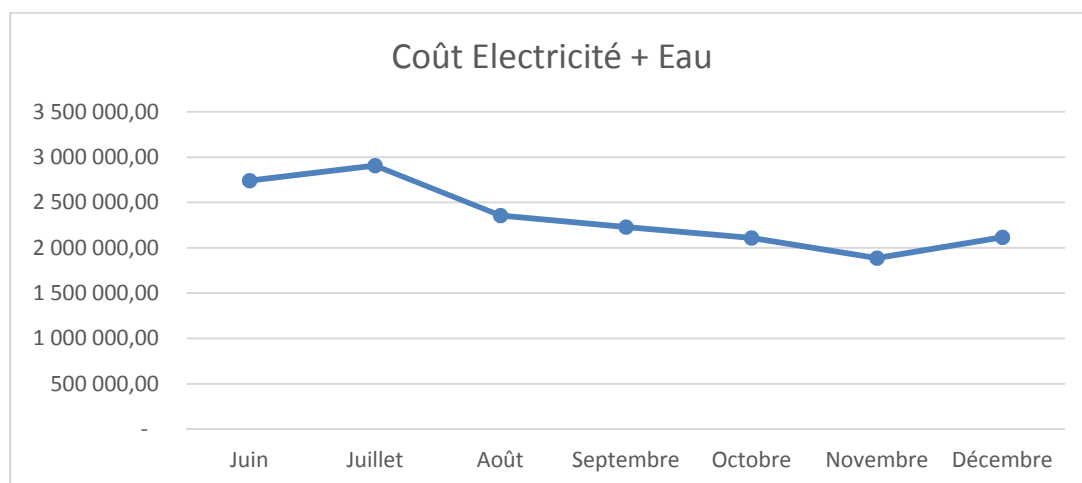
#### Rappel des objectifs 2016 :

- Améliorer les conditions d'hygiène et de restauration à la cantine.
- Réduire dans la mesure du possible les consommations énergétiques de l'immeuble.
- Structurer l'organisation des Moyens Généraux (MGx)

Types d'indicateurs pris en compte: Indicateurs d'activité, de qualité et d'efficacité.

Métiers des services généraux considérés: Immobilier et exploitation; Gestion des services; Achats hors production.

#### A. Electricité et Eau/ Electricity & Water cost



**Analyse:** Une nette stabilisation des frais liés à la consommation d'eau et de l'électricité a été réalisée sur la période indiquée. / **Energy consumption stabilized over the course of the year**

**Prevision:** La sensibilisation sera d'avantage au cœur de la maîtrise des coûts afin de dépenser uniquement ce qui est consommé. / **Cost control will be the objective for the next year**

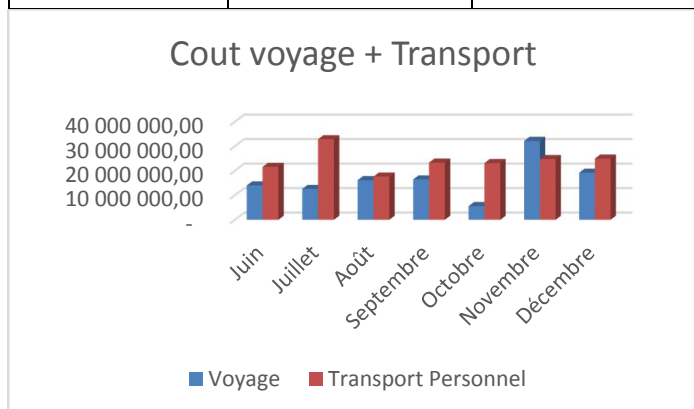
# RAPPORT D'ACTIVITES/ACTIVITY REPORT

## NGM 2016



### B. Voyage et transport/ *Travel and transport costs*

Mois	Voyage	Transport Personnel
Juin	13 998 894,00	21 579 000,00
Juillet	12 584 000,00	32 862 226,00
Août	16 174 000,00	17 637 606,00
septembre	16 453 300,00	23 316 333,00
Octobre	5 585 590,00	23 137 000,00
Novembre	32 164 300,00	24 772 080,00
Décembre	19 206 820,00	24 967 197,00

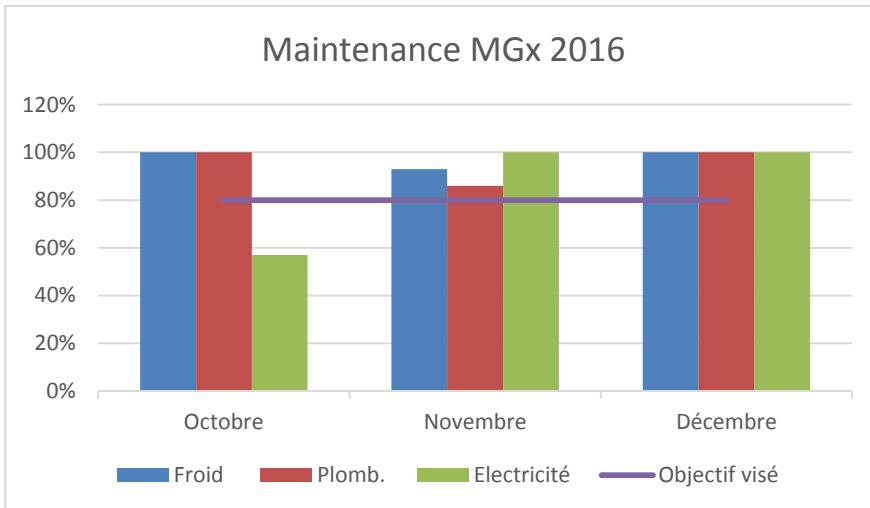


Analyse : L'évolution des coûts du transport du personnel dans le temps s'explique par l'augmentation du nombre des employés et de la sous traitance/ ***Increase in transport costs are explained by a higher number of employees***

Ce qui n'est pas identique aux variations observées du côté voyage ou on observe une très nette variation en octobre du au changement du partenaire principale par une autre agence de voyage aux coûts moins élevés. L'augmentation en moyenne de plus de 50% en novembre et de 0,25% en décembre s'explique d'une part, par la fréquence des allées et venues à la période de fin de grands travaux de l'usine, et d'autre part la période de vacance accordée à l'assemble des employés de NGM occasionnant les déplacements de la majorité du personnel d'encadrement (nationaux et expatrié)./ ***October saw a change to a lower priced the travel agent with the resulting decrease in travel costs while there was a peak in november due to staff/ consultants' movements near the end of plant construction.***

Prevision: Vu la complicité de cette activité, chacune de ses activités sera gérée par des personnes dédiées/ ***Transport and travel will be split into two different functions.***

### C. Maintenance Immeuble Infrastructure

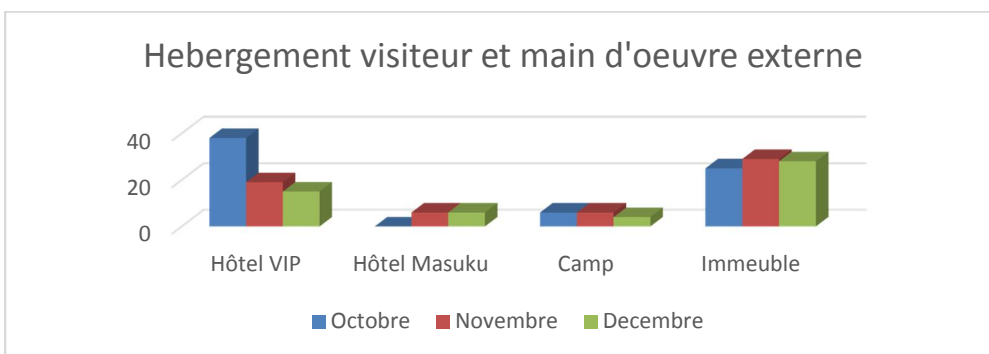


Intervention Maintenance				
Mois	Froid	Plomb.	Electricité	Objectif visé
Octobre	100%	100%	57%	80%
Novembre	93%	86%	100%	80%
Décembre	100%	100%	100%	80%

Analyse : La maintenance préventive et curative de l'ensemble du patrimoine de NGM est la dernière activité greffée dans les MGx. Avec un objectif de 80% de la qualité de service, nous observons une satisfaction globale en ce dernier trimestre 2016 malgré une montée en charge timide du volet électricité liée au retard de l'acquisition du matériel de travail de première main. / **Maintenance of the building and the site are subject to quality standards which seem to have been met in 2016**

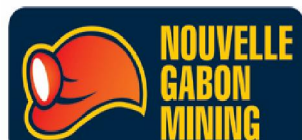
Prevision: Cette activité a été déversée dans la maintenance globale de l'usine.

### D. Hébergement





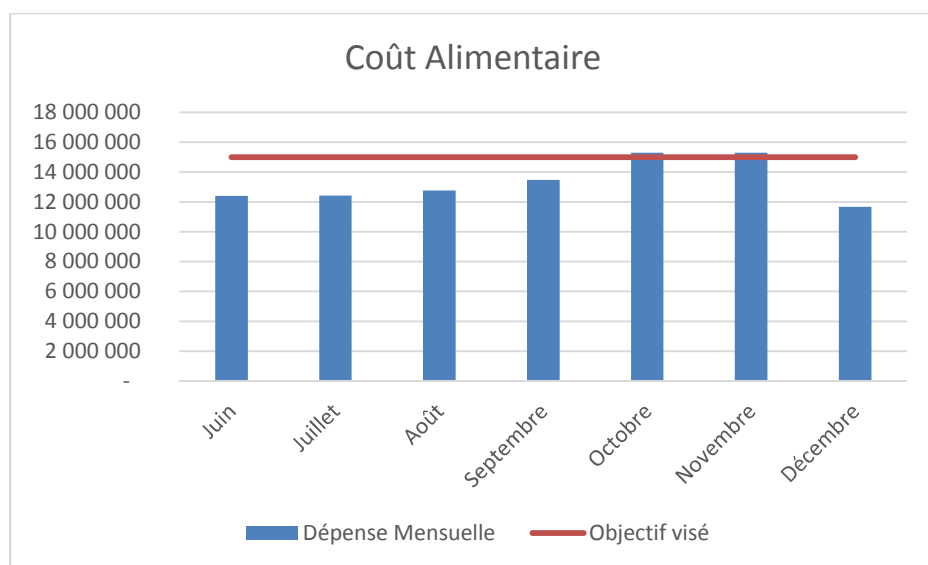
# RAPPORT D'ACTIVITES/ACTIVITY REPORT



## NGM 2016

**Analyse :** Le mois d'octobre a particulièrement été fréquenté par les différentes missions d'accompagnement pour finaliser la construction de notre usine. Bien entendu afin de réduire nos charges d'exploitation immobilières, l'immeuble de Franceville 2 a servi de cadre principal pour l'hébergement de nos sous-traitants. / *The building was the preferred housing offered to consultants and staff during construction of the plant as a cost controlling measure.*

### E. Coût mensuel Alimentaire



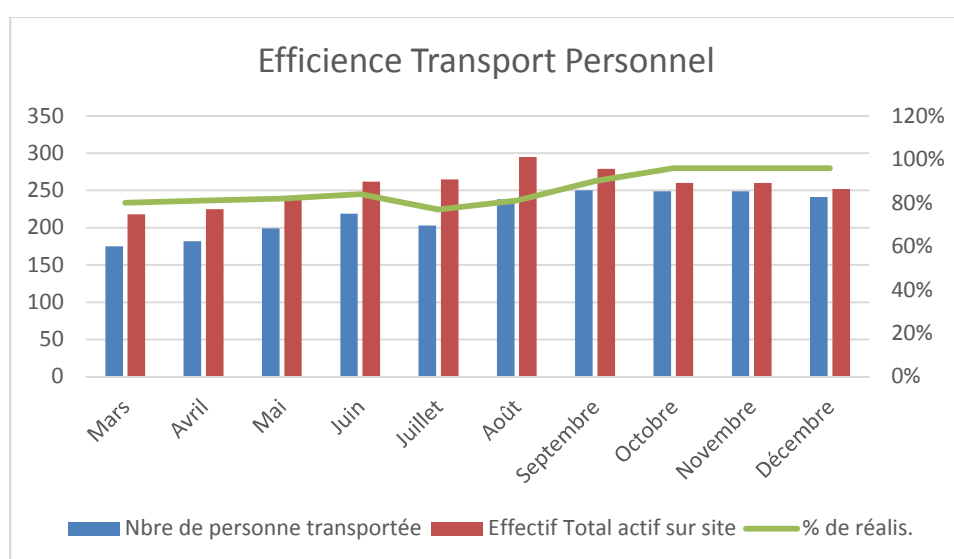
**Analyse:** Les variations observées de septembre à octobre explique la vitesse de croissance de notre activité entrainant un plus grand effectif sur site pour parachever la construction l'usine dans les délais définis/ *An increasing employee number accounts for the higher food costs in septembre*

Volume de couverts à la Cantine			
Mois	Nbre Repas servi	Nbre de Pers.	Couverts potentiels
Mars	93	218	70
Avril	90	225	70
Mai	87	242	70
Juin	87	262	70
Juillet	93	265	70
Août	90	295	70
Septembre	90	279	70
Octobre	93	260	70
Novembre	87	260	70
Décembre	81	252	70

Le nombre de repas servi a été conforme à la prévision faite sur un échantillon de 70 cadres (250 étant la moyenne de la population présente sur site). En moyenne 89 couverts, soit un taux de fréquentation de 127%, ce qui a entraîné l'extension de la cantine des sous-traitants.

Nous projetons sous-traiter cette activité (catering) et agrandir l'espace d'accueil afin que cela puisse contenir le maximum des employés postés sur l'usine.

### F. Transport Personnel



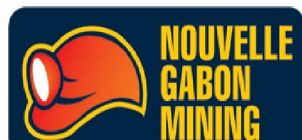
**Analyse** : La quasi-totalité du personnel habitant hors site est transportée. Cette exigence se déduit d'elle-même compte tenu de la position géographique de notre implantation. / **Most employees are transported given the location of the site**

**Prévision** : Le renforcement de l'harmonisation des bus de transport selon critères techniques et de confort mise en place. L'adaptabilité du mode de fonctionnement courant avec le passage en mode shift 3x8.

Le présent reporting présente de manière simple et explicite les indicateurs clés qui ont été enregistrés au 2<sup>e</sup> semestre 2016. Ces indicateurs présentent les faits marquants pour illustrer les situations observées.

**Dans l'ensemble, nous pouvons juger ces résultats satisfaisant dans sa mise en place. Une réelle prise en charge des différentes activités des Moyens Généraux est plus que salutaire, c'est ce dont nous allons continuer à nous atteler en cette année 2017 avec pour leitmotiv « dépenser uniquement ce que l'on consomme ». Ce qui devra avoir pour corolaire une meilleure approche sur maitrise des couts.**

# RAPPORT D'ACTIVITES/ACTIVITY REPORT



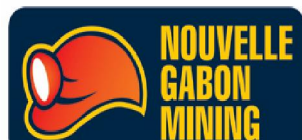
## NGM 2016

### VII. DIRECTION INFORMATIQUE(IT)

Mois	Objectif / Faits marquants	Revue documentaire	Intervention utilisateur	Intervention réalisée dans les délais communiqués aux utilisateurs (IRDCU)	Inventaire Informatique	Sauvegarde utilisateur	Résolution Problématique VSAT	Suivi Taches IT "Nouveau bâtiment Administratif"
Mars	Qualification de l'existant, inventaire du parc et résolution des dysfonctionnements IT	NC	90%	NC	22%	36%	NC	NC
Avril	Amélioration Tx Margin. Implémentation revue documentaire. Renforcement sécurité antivirus PC	13%	113%	92%	83%	64%	14%	4%
Mai	Elaboration de la politique de nommage. Blocage des Sites de distraction, interconnexion logistique et à la station VSAT 4815.	16%	130%	90%	100%	86%	16%	4%
Juin	Elaboration de la nouvelle architecture LAN/WAN.	18%	122%	90%	98%	100%	100%	10%
Juillet	Contact prestataires sur le projet Fibre Optique	28%	104%	98%	95%	100%	100%	15%
Aout	Déménagement staff Administratif	37%	97%	97%	95%	100%	100%	15%
Septembre	Déplacement de la station 4821 et des antennes Nano M5. Suivi du câblage bâtiment administratif	38%	113%	97%	100%	100%	100%	50%
Octobre	Acquisition et configuration LAN. Brassage des câbles dans les racks 9U et 42U. Aménagement dans les nouveaux bureaux	40%	98%	95%	100%	NC	100%	55%
Novembre	Réinitialisation et configuration routeur principal ASUS et du point d'accès construction	NC	91%	97%	100%	92%	100%	57%
Décembre	Mise à jour du parc IT par l'intégration des PC de LBV	NC	104%	92%	100%	100%	100%	57%

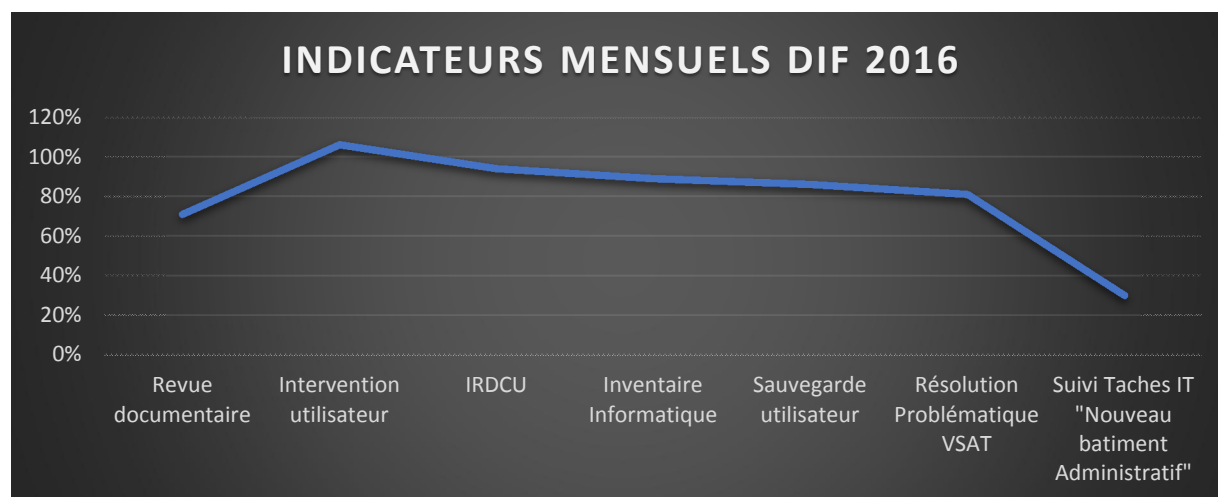
# RAPPORT D'ACTIVITES/ACTIVITY REPORT

## NGM 2016

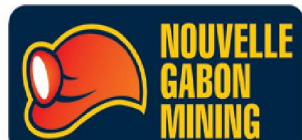


Moyenne des Indicateurs annuelle	Revue documentaire		Intervention utilisateur	IRDCU	Inventaire Informatique	Sauvegarde utilisateur	Résolution Problématique VSAT	Suivi Taches IT "Nouveau bâtiment Administratif"
	Suivi DIF	Suivi Assurance Qualité						
	42%	100%						
<b>Indicateurs</b>	<b>71%</b>		<b>106%</b>	<b>94%</b>	<b>89%</b>	<b>86%</b>	<b>81%</b>	<b>30%</b>
<b>Satisfaction Global</b>	<b>80%</b>							

### Représentation Graphique



# RAPPORT D'ACTIVITES/ACTIVITY REPORT



## NGM 2016

### Projection 2017

Mois	Objectif / Faits marquants	Objectifs Indicateurs à atteindre	Observation
Revue documentaire	Poursuivre la rédaction des procédures, mode opératoire, instruction, politique, ...	80%	Année de consolidation des acquis
Local IT	Finaliser la mise en place du local informatique avec une sécurité optimum des installations	80%	

## VIII. RESSOURCES HUMAINES

### SUIVI DES EFFECTIFS

#### a) Effectifs/ Staff.

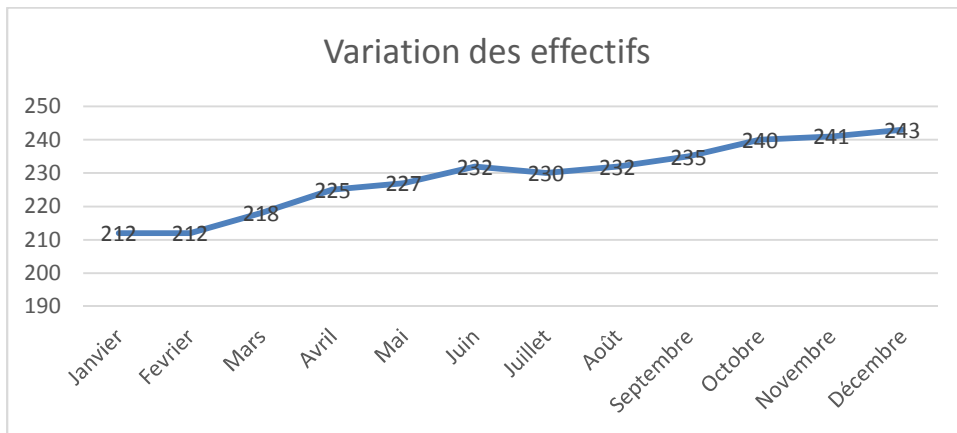
Durant toute l'année 2016, nous avons assisté à une augmentation graduelle de nos effectifs globaux, passant de 212 en janvier à 243 en décembre. Cette augmentation est représentée par le tableau ci-dessous:

*Our employee numbers gradually increased throughout the year 2016; going from 212 in January to 243 by year end as shown in the graph below.*

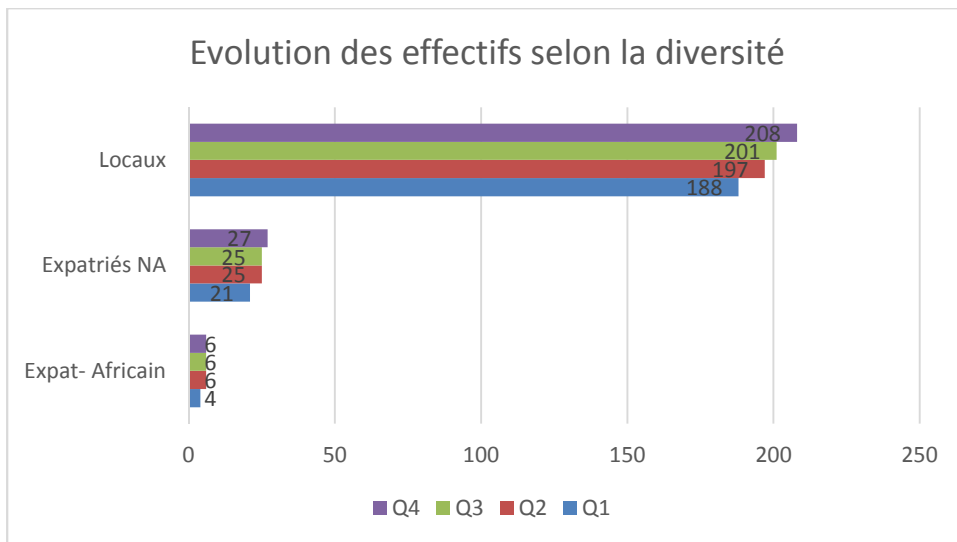
# RAPPORT D'ACTIVITES/ACTIVITY REPORT



## NGM 2016



### b) Evolution des effectifs par population



L'historique ci-dessus montre une variation des effectifs en fonction de leurs origines sur la période de référence. Ainsi, les effectifs des locaux ont augmenté de 22 employés, 7 employés pour les expatriés non- africains et 2 pour les expatriés africains. Soit une augmentation globale de 31.

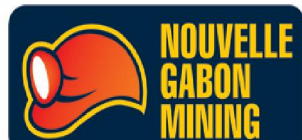
En pratique, ce chiffre qui ne tient pas compte des mouvements naturels des effectifs (embauches vs departs)

**The graph above shows a variation of NGM employees by national origin. There was a total employee increase of 31 with 22 locals, 2 of African origin and 7 expats.**

### GESTION DES HEURES SUPPLEMENTAIRES

	Q1	Q2	Q3	Q4
Moyenne HS	N/A	5395	5593,6	6318,5
Coût Myen HS	N/A	8 728 010	9 875 034	10 977 455

# RAPPORT D'ACTIVITES/ACTIVITY REPORT

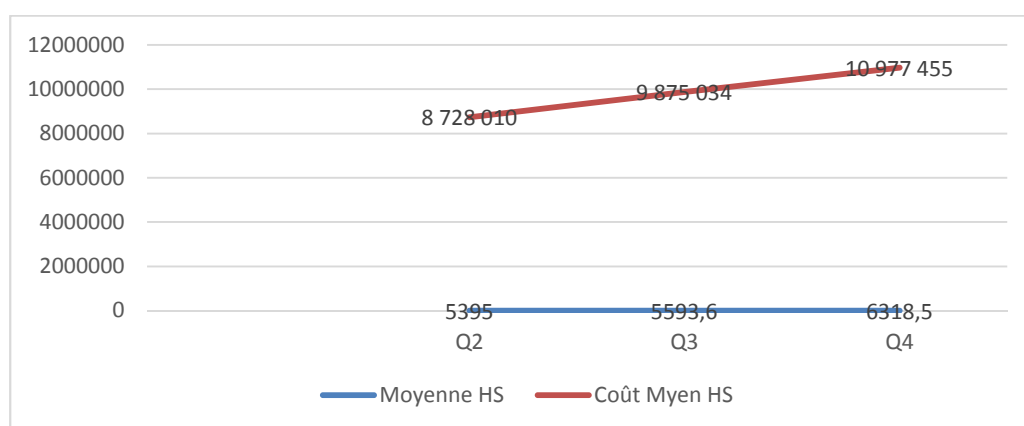


## NGM 2016

Le tableau ci-dessous montre une augmentation progressive du volume et coûts moyens d'heures supplémentaires (HS). Les Données de Q1 n'étant pas disponibles, l'essentiel de notre analyse porte sur les périodes Q2 à Q4.

Cette augmentation trouve son origine dans le changement du programme de travail des employés de la Mine et de la DOP-U (ancien Projet), qui ont travaillé d'arrache-pied pour l'atteinte des objectifs assignés par la Direction Générale.

***The table shows an increase in overtime costs for mostly the Mining and Project teams. This only reflect Q2-Q4 as Q1 numbers are not available for 2016.***



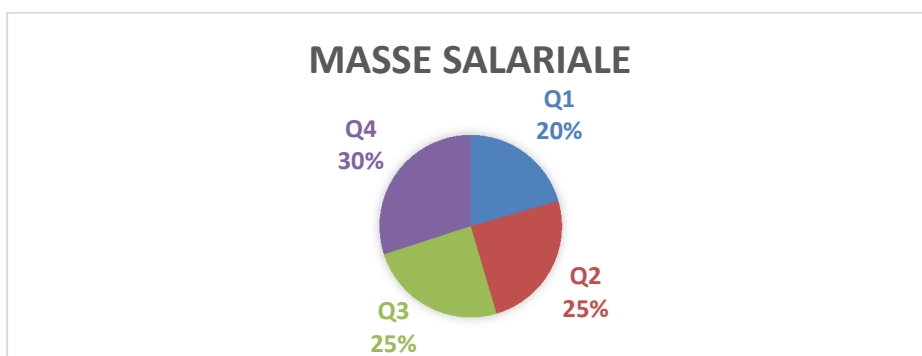
### EVOLUTION DE LA MASSE SALARIALE

	Q1	Q2	Q3	Q4
<b>\$ Moyenne</b>	107 001 667	129 927 500	128 161 167	156 438 500

La masse salariale de NGM est resté relativement stable sur les trois derniers trimestres. Bien qu'au mois de décembre, les employés ont bénéficié du 13<sup>e</sup> mois, la masse salariale de Q4, hors 13<sup>e</sup> mois reste dans la même moyenne que Q2 et Q3.

Le diagramme ci-après, nous montre bien qu'au Q4 la moyenne de la masse salariale significativement supérieure aux trimestres précédents:

***NGM's pay load has been stable over the first three trimesters with a marked increase in the last quarter because of the bonus paid in December 2016.***



### HIGHLIGHTS

#### a) Bancarisation des employés

Au premier trimestre 2016, près de la moitié des effectifs de NGM n'était pas bancarisé. Au 31 Décembre 2016, nous avons atteint un taux de bancarisation de nos employés de 81.48%. La domiciliation des salaires du personnel auprès des institutions bancaires a eu pour principaux avantages :

Emission des cartes de retraits pour faciliter les opérations monétaires dans les guichets bancaires (Réduction significative des autorisations d'absence pour se rendre en ville réaliser des transactions bancaires);

Optimiser le temps de travail en fin de mois (suppression des bus qui autrefois conduisaient des vagues de personnel dans les banques et occasionnaient des pertes de journées de travail);

Cette bancarisation des employés a permis de réduire les risques en limitant les montants de liquidités (cash-flow) en période de payment;

*The main highlight for the year 2016 has been to open up employee accounts with local banks. This has decreased the number of absences linked to salary payment, streamlining working hours and to reduce the inherent security risk linked to handling large cash amounts.*

#### b) Commission Equité Salariale

En juin 2016, une « **Commission Equité salariale** » a été mise en place avec pour ambition d'insuffler une relative homogénéité dans les salaires des agents exerçant le même métier ou des fonctions comparables. En effet, les disparités salariales entre collègues alimentaient les frustrations du personnel et corrélativement généraient une insatisfaction professionnelle. Le tableau qui suit résume les principaux ajustements intervenus au terme des travaux de cette commission :

111/185 employés locaux concernés ont bénéficié d'une revalorisation.

Des revalorisations salariales allant jusqu'à 53% du salaire de base

*The salary equity project initiated by the HR department in 2016 is another highlight. The project harmonized the salary disparity observed among employees in the same rank or with similar job description. This measure resulted in a salary increase for 185 local employees with some getting up to a 53% salary increase.*



# RAPPORT D'ACTIVITES/ACTIVITY REPORT



## NGM 2016

Tranche en % des augmentations	Nombre d'employés	Proportion d'employés
5% - 10%	16	14%
11% - 20%	25	23%
21% - 30%	15	14%
31% - 40%	39	35%
41% et plus	16	14%
<b>Total général</b>	<b>111</b>	<b>100%</b>

### j) Manuel de procédures RH

La DRH se caractérisait, au moment de la prise de fonction de la nouvelle équipe, par une absence manifeste de procédures, dans tous les domaines de la fonction RH. Le travail réalisé a consisté à réécrire, proposer et faire valider des procédures, devant constituer une partie intégrante du manuel de procédures RH. Il s'agit concrètement d'un corpus de 16 procédures prioritaires dont la mise en œuvre commence à connaître une application progressive dans les diverses activités de la fonction RH.

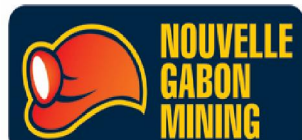
***An HR procedure manual was written by the new team and is gradually being followed. So far, there has been 16 procedures.***

### k) Discipline

S'il est vrai qu'au cours de l'exercice précédent et jusqu'à la fin du premier trimestre, l'appareil disciplinaire de NGM était en panne, force est de reconnaître qu'à la faveur de la politique disciplinaire récemment mise en place, les violations flagrantes du Règlement Intérieur, lorsqu'elles sont reportées, sont systématiquement sanctionnées lorsque les fautes sont avérées. A ce titre, le tableau ci-après répertorie les sanctions infligées sur la période de référence.

***The setup of disciplinary measures as illustrated in the table below is another accomplishment for 2016. All demonstrated violations of company rules are now being sanctioned.***

# RAPPORT D'ACTIVITES/ACTIVITY REPORT



## NGM 2016

DISCIPLINE	
l) Sanctions	m) Nombre
Avertissement	9
Blâme	12
Mise à pied	6
Licenciement	13

### n) Contentieux social

Sur la période de référence, NGM a procédé à la terminaison de treize **(13)** contrats de travail pour des motifs disciplinaires. Ces départs souhaités (licenciements, démissions ou départs négociés) n'ont, pour certains, donné lieu à aucune contestation. Pour ceux qui ont fait l'objet d'une saisine auprès des instances administratives de conciliation du travail, les intérêts de NGM n'ont jamais véritablement été inquiétés. A la fin de la période de référence, aucune de ces saisines n'a prospéré pour entraîner des poursuites judiciaires de NGM auprès des tribunaux. Cette absence de contentieux est le signe que la DRH respecte scrupuleusement les procédures d'usage qui encadrent la fin de contrat et qu'elle fait preuve de justesse dans ses avis sur les fins de contrat auprès de la Direction Générale.

***Despite several firings over the year 2016, NGM has not been brought to court. This is the result of the HR team's scrupulous application of the law and procedures regarding employment matters.***

### o) Calendrier de paie

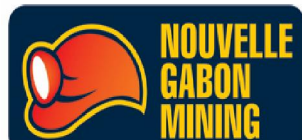
En dépit des aléas liés à la lenteur des retours des fiches de pointages pour les clôtures mensuelles, la section paie de la DRH a su tenir les délais de son calendrier de clôture des paies. Les salaires ont pu, chaque mois à échéance, être transmis à la Finance pour respecter les délais impartis. Outre le mois de mars, les rares agitations observées sur la période relevaient soit de l'impatience des travailleurs, soit des délais de mise à disposition des fonds entre les banques.

***Salaries are being paid in a timely manner despite issues with the submission of overtime logs except during the month of march 2016 when there were slight disruptions.***

### p) Réorganisation de l'assistance médicale et réalisation de visites médicales annuelles

L'Assistance médicale sur site a été repensée entièrement à partir de la dénonciation, puis la non-reconduction de la convention d'Assistance médicale avec la **Clinique LE MENAYE** (d'une part) et suite à la démission du médecin d'entreprise (d'autre part). C'est ainsi qu'une convention de partenariat, signée en août 2016 avec une équipe médicale composée de médecins vacataires et d'infirmiers, a repris en mains l'organisation des soins d'infirmierie et des premiers secours sur site.

# RAPPORT D'ACTIVITES/ACTIVITY REPORT



## NGM 2016

Avec le concours de cette nouvelle équipe médicale, un programme de visites médicales annuelles a été initié et a conduit à la réalisation des examens cliniques pour l'ensemble de notre personnel au cours du dernier trimestre 2016. Ce programme se poursuit actuellement par la réalisation des examens médicaux visant la satisfaction de l'exigence légale relative aux visites médicales annuelles, à laquelle toute entreprise exerçant en République Gabonaise est soumise.

***A medical structure has been put in place as of October 2016, with a rotating team of doctors and nurses that initiated employee medical exams as required by law. This structure comes after cancelling a contract NGM had with a local clinic and the resignation of the company doctor.***

### q) Relation avec les partenaires sociaux

Le dialogue social dans l'entreprise, suspendu à la suite d'un violent mouvement de grève survenu en fin 2015, a été progressivement restauré et réinstauré avec les partenaires sociaux. L'installation des Délégués du personnel, qui avait servi d'alibi à cette grève, a été surmontée et les représentants du personnel ont ainsi pu être installés dans leurs rôles le 08 juin 2016 par l'Inspecteur Provincial du Travail. Une session de formation sur « Le rôle et responsabilités du délégué du personnel » avait suivi cette installation. Par ailleurs, un bureau a été attribué aux délégués du personnel et l'équipement de celui-ci avec un ordinateur et du mobilier sera effectif au cours du premier trimestre de cette année, conformément aux exigences légales.

Conformément aux dispositions en vigueur, les parties ont organisé une réunion chaque mois. Au total sur la période de référence, 8/12 réunions mensuelles ont été effectivement réalisées. Notre objectif est d'améliorer cet indicateur du climat social dans notre entreprise.

***Relations have been reestablished between the company and employees after violent strikes in 2015.***

***A body of employee representatives has been put in place and trained by the proper government entity. Monthly meetings are being held between them and upper management to discuss employee concerns.***

### r) Prise en main de la DTS CNSS et CNAMGS

Précédemment assuré par le Chef Comptable, cette activité a été rapatriée à la DRH, à la suite du licenciement du Chef Comptable. Depuis le troisième trimestre 2016, la DRH a pris en main l'établissement des déclarations trimestrielles des salaires (DTS) aussi bien pour la CNSS que pour la CNAMGS. A ce jour, toutes les déclarations trimestrielles CNSS de 2016, ont été déposées, avec succès, via le système de déclaration en ligne de la CNSS. Les DTS CNAMGS T3 et T4 sont en cours de finalisation et seront déposées d'ici mi-février 2017.

***The HR department has taken over the preparation of different taxes (social security, universal medical insurance and salary tax) following the dismissal of the company accountant and has successfully handled this task so far.***

### s) Assurances (complémentaires santé et Groupe décès):

# RAPPORT D'ACTIVITES/ACTIVITY REPORT



## NGM 2016

Ces deux assurances, souscrite en 2015 par l'équipe managériale précédente, avait été suspendues faute de reconduction à date d'échéance. La complémentaire santé, suspendue au second trimestre pour cause de non-paiement a été finalement renégocié et remise en service au dernier trimestre de l'année. L'assurance Groupe décès, dont le renouvellement était initialement prévu pour couvrir les risques à partir de juin 2016, n'a connu son effectivité qu'après paiement intervenu en octobre 2016. Les montants de la prime correspondant à la période avant l'encaissement du chèque seront reportés pour l'exercice en cours. Nous nous félicitons d'avoir souscrit cette assurance prévoyance qui a servi pour les obsèques de notre regrettée collaboratrice en fin d'année.

*Private medical and life insurance was reinstated for all employees in October 2016 and this has been particularly useful in December when the company regretfully lost an employee.*

### APERÇU DE QUELQUES CHANTIERS PRIORITAIRES/ To do list for 2017

#### a) Descriptifs de Postes :

L'élaboration des descriptifs de postes pour l'ensemble des positions de notre organisation est un des principaux challenges pour 2017. Ce chantier ne pouvait être commencé tant que la construction de l'usine n'était pas finalisée. Un processus de sélection qui a débouché sur le recrutement interne a permis de transférer du personnel NGM vers l'usine, notamment dans des postes d'opérateurs d'usine. Ce prérequis réalisé, notre objectif est désormais d'élaborer, en collaboration avec les hiérarchies respectives, les descriptifs de poste pour tous les emplois répertoriés à NGM.

*Detailed job descriptions are in the process of being written for each position following completion of the plant.*

#### b) Entretiens Annuels d'Evaluation des Performances:

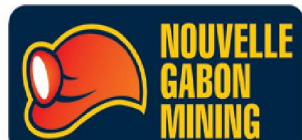
Pour l'exercice écoulé, nous ne pourrions mettre en place un système d'évaluation des performances digne d'une entreprise de notre statut. L'absence de descriptif de poste (ingrédient essentiel d'une évaluation) de même que les nombreux mouvements de personnel ne nous ont pas permis de finaliser et de mettre en application ce chantier. Pour 2017, notre ambition est d'élaborer un système de gestion des performances basé sur l'atteinte des objectifs en introduisant, lorsque cela est possible et nécessaire, des objectifs individuels et des indicateurs de performances (KPIs).

*Performance evaluation are currently being held by each department head. The HR department aims to set up a template that using indicators inherent to each department.*

#### c) Planning Congé Annuels :

La gestion des congés en 2016 s'est révélée laborieuse car la DRH et les différentes Direction ont subi les départs en congé, faute d'une gestion proactive. Pour 2017, cette activité de début d'exercice a été initiée dès décembre 2016 et nous sommes en cours de finalisation d'un planning congé pour tous les départements de

# RAPPORT D'ACTIVITES/ACTIVITY REPORT



## NGM 2016

---

NGM. Le défi consistera à liquider les jours congés acquis au cours des années antérieures et en suivre l'application pour une gestion prévisionnelle et maîtrisée des congés annuels.

*A proper holiday planning is being put in place with each department to ensure adequate handover and coverage of the work.*

### **d) Le Développement des Compétences et la Gestion des Talents (*Talent Management*) :**

Le développement des compétences et la gestion des talents constituent un axe prioritaire de notre politique RH pour 2017. En effet, pour faire fonctionner notre usine de façon optimale avec les ressources dont nous disposons, une politique de formation est plus qu'essentielle. Ayant fait le choix de procéder par des recrutements internes, nous avons conscience de la nécessité de former et développer le personnel pour les amener à des niveaux de compétences technique et sécuritaire acceptables. Nous devons aussi investir dans le capital humain de nos fonctions support pour maintenir leur niveau de compétence et pouvoir les retenir. Des actions devront être prises dans ce sens.

*Training of our teams has become essential following internal transfers when the plant was completed.*

### **e) Comité de Santé et sécurité au Travail et Comité de Concertation Economique et Social :**

La loi impose aux sociétés de plus de cinquante (50) salariés de mettre en place les comités précités. Cette question avait été évoquée en 2016 mais devra connaître une effectivité au cours de l'exercice en cours.

*HSE and Social committees will be set up in 2017 as required by the law for companies with over 50 employees.*